

SE UPP! Renar i trafiken
WATCH OUT! Reindeer in traffic
ACHTUNG! Rentiere im Verkehr
ATTENTION! Des rennes sur la route
VÁRUHUS! Bohccot luottaid nalde



Polisen Police Polizei La Police

112



Det traditionella renskötselområdet innefattar Norrbottens-, Västerbottens-, Västernorrlands-, Jämtlands- och norra Dalarnas län.



The traditional pasture area of reindeer includes the counties Norrbotten, Västerbotten, Västernorrland, Jämtland and North Dalarna.



Das traditionellen Weide Gebiet der Rentiere umfasst die Kreise Norrbotten, Västerbotten, Västernorrland, Jämtland und Nord-Dalarna.



Les zones traditionnelles de l'élevage des rennes sont les comtés de Norrbotten, Västerbotten, Västernorrland, Jämtlands et le nord de Dalarna.



Váruhus, bohccot luottaid nalde! Norrbottena, Västerbottena, Västernorrlandda ja Jiemhten leanat leat boazodoalguovllut.



Varför är renar nära eller på vägen?

- Vägar korsar renens traditionella betesland ända från fjällnära områden ner till kusten och är på många platser byggda över flyttningsleder där renarna är vana att vandra.
- Ändrade betesförhållanden, väderomslag och rovdjur gör att renarna söker sig till andra områden och kan då dyka upp närmare vägarna även där du inte är van att se dem.
- Vägsalt och sand lockar renar och andra djur upp på vägarna för att slicka i sig saltet. Renarna är precis som andra djur inte trafikmedvetna.
- Djup snö kan få renar att söka sig upp på vägar och skoterspår då de tar sig fram bättre där.
- Yttre störningar som t.ex. lösspringande hundar och skotertrafik påverkar renens betesro.



Var extra uppmärksam och sänk farten när du ser renvarningsskyltar, sopsäckar som hänger vid vägkanten eller spår av renar. Förutom renar kan även renskötselarbete pågå och renskötande kvinnor, män och vallhundar kan finnas i direkt anslutning till vägen. Det kan vid vissa tillfällen och platser vara mycket svårt att undvika att renar kommer upp på trafikerade vägar. Anpassa hastigheten, speciellt vintertid! Halkiga vägbanor förlänger

bromssträckan och mörker gör det svårare att upptäcka djur och människor på vägen i tid.

Om olyckan ändå är framme...

- Vid personskador ring 112!
- Varna andra trafikanter! Sätt på varningsblinkers och använd varningstriangel.
- Märk tydligt ut platsen. Om djuret sprungit iväg, markera på den sida vägen det försvann för att underlätta eftersöket. Lämna tydlig vägbeskrivning – har du GPS använd den informationen.

Renpåkörningar och andra viltolyckor ska ALLTID anmälas till polisen

112





Why are there reindeer on or close to the road?

- Roads cross the reindeer's customary grazing lands, from mountainous areas all the way to the coast. In many places roads are built across the reindeers' migratory routes.
- Changing grazing conditions, climate change and predators also cause changes to reindeer migration and can cause the reindeer to show up in unusual areas – sometimes closer to roads where they would normally not be sighted.
- Road salt and sand attract both reindeer and other animals to the roads where they lick the salt. Reindeer, like other animals, do not have traffic sense.
- Deep snow might also cause reindeer to wander onto roads or snow mobile tracks where it is easier for them to move.
- Disturbances such as dogs running off the leash and snow mobiles also affect the reindeers' grazing conditions.



Please be attentive, cautious and lower your speed when you sight a warning sign for reindeer in the area, garbage bags hung along the roadside or reindeer tracks. Apart from reindeer you might also encounter reindeer herding women, men and dogs close to the road. In some circumstances and in certain places it can be very difficult to avoid reindeer moving onto roads where there is traffic. Please adjust your speed, particularly in winter! Icy roads mean longer braking distances and driving in darkness makes it very difficult to discover animals and people on the road in time.

If there is an accident...

- If there are personal injuries, call 112.
- Warn others on the road, turn on your warning lights and use a warning triangle.
- Make sure to carefully mark the site of the accident. If the animal runs off, please mark the side of the road on which the animal disappeared – this will assist in finding the injured animal. Please make sure to give a thorough description of the location – if you can, use GPS information.

If you hit a reindeer or other wild animal, you should ALWAYS report this to the police

112





Warum laufen Rentiere in der Nähe von Straßen und auf Straßen?

- Das traditionellen Weidegebiet der Rentiere, das sich von den Berggebieten bis zur Küste streckt wird von Straßen durchqueret. An vielen Stellen werden Straßen über die Wanderrouen der Rentiere gebaut.
- Die Veränderung der Weideflächen, Wetterbedingungen und Raubtiere führen zu Veränderungen bei der Rentierwanderung. Dies führt dazu, dass sich Rentiere im Straßenbereich aufhalten – oft wo sie normalerweise nicht gesichtet werden können.
- Auftausalz und Sand ziehen sowohl Rentiere als auch andere Tiere auf die Straßen, wo sie das Salz lecken. Rentiere haben, wie andere Tiere, keinen Verkehrssinn.
- Tiefschnee kann dazu führen, dass Rentiere geräumte Straßen oder Spuren von Schneemobilen wählen, weil sie sich einfacher fortbewegen können.
- Das Stören von freilaufenden Hunden und Schneemobilen beeinflussen auch die Weidebedingungen der Rentiere.



Seien Sie besonders aufmerksam und senken Sie Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie ein Warnschild für Rentiere in der Gegend sehen, Müllbeutel am Straßenrand hängen oder Rentierspuren sehen. Neben Rentieren kann Rentierzucht betrieben und sowohl weibliche und männliche Rentierzüchter als auch Hunde neben der Straße gesichtet werden. Unter bestimmten Umständen und an bestimmten Orten lässt es sich nicht vermeiden, dass Rentiere auf

die Straße laufen. Bitte passen Sie Ihre Geschwindigkeit, besonders in der Winterzeit, an! Der Bremsweg verlängert sich durch Schnee und die Vereisung um ein Vielfaches und die Dunkelheit erschwert es Tiere und Menschen auf der Straße rechtzeitig zu erkennen.

Was ist bei einem Unfall zu tun?

- Bei Verletzungen rufen Sie 112 an!
- Warnen Sie andere Verkehrsteilnehmer! Schalten Sie das Warnblinklicht ein und stellen Sie ein Warndreieck auf der Straße auf
- Markieren Sie die Unfallstelle deutlich. Wenn das Tier wegspringt, markieren Sie bitte die Seite der Straße, auf der das Tier verschwunden ist, um die Suche zu erleichtern. Bitte geben Sie Ihren genauen Standort an – falls Sie ein GPS haben, verwenden Sie es.

Bei Rentier- und Wildunfällen rufen Sie immer die Polizei an.

112





Pourquoi les rennes sont-ils près de la route ou sur la route?

- Les voies de circulation croisent les pâturages traditionnels des rennes des alpages jusqu'aux plaines et à plusieurs endroits, les routes sont construites à travers les chemins de transhumance des rennes où les animaux ont l'habitude de se déplacer.
- Des changements de conditions des pâturages, des changements météorologiques ainsi que la présence de prédateurs font que les rennes cherchent à trouver de nouvelles zones pour brouter, ce qui les fait apparaître plus près des routes où d'habitude vous ne les voyez pas.
- Le salage et sablage des routes attirent les rennes et d'autres animaux sur les routes pour lécher le sel. Les rennes, comme d'autres animaux ne sont pas conscients du trafic.
- La neige très profonde peut inciter les rennes à aller sur les routes ainsi que sur les pistes de motoneiges pour marcher plus facilement.
- Des perturbations externes comme des chiens errants ou les motoneiges perturbent la tranquillité du pâturage.



Soyez vigilant et baissez la vitesse quand vous voyez les panneaux de signalisation avec un renne dessus, idem pour des sacs poubelles noirs accrochés sur les le bord des routes ou en cas de présence de traces de rennes au sol. En dehors des rennes eux-mêmes, il y a une possibilité que ceux qui assurent le gardiennage des rennes (hommes, femmes et chiens de berger) se trouvent également à proximité de la route. A certains moments et à certains endroits, il

est extrêmement difficile d'éviter que les rennes se retrouvent sur les voies de circulation. Adaptez la vitesse, surtout en hiver ! La chaussée glissante augmente la distance de freinage et l'obscurité, empêche de voir les animaux et les humains de loin.

Si un accident arrive...

- En cas de dommages corporels. Appelez 112 !
- Alerte d'autres usagers de la route ! Mettez les feux de détresse et utilisez le triangle de signalisation.
- Marquez bien le lieu de l'accident. Si l'animal est parti, marquez ce côté de la route pour faciliter la recherche de l'animal. Donnez un descriptif du chemin détaillé, si vous possédez un GPS, veuillez l'utiliser pour noter les coordonnées.

Un accident avec un renne ou autre gibier doit TOUJOURS être signalé à la police.

112





Manin leat bohccot luottaid nalde?

- Luottat davvi Ruotas, sihke rittus ja duottarguovlluin, mannet guohtuneatnamiid čađa. Ja mángga sajis leat luottat dahkkon dološ johtingeainnuid badjel gos bohccot lunddolaččaid vájaldit.
- Heajus guohtun, molsašuddi dálkkit ja boraspiret sáhttet dagahit ahte bohccot ohcálit iežá báikkide ja dan dihte sáhttet luottaid nalde leahkit.
- Luottat mat leat sáltejuvvon ja sáddojuvvon geasuhit bohccuid ja eara ealliid njoallut. Eai sii ipmir dan vára mii das cuožžila.
- Ollu muohta sáhtta dagahit ahte bohccot vigget luottaid ja skuterluottaid nala go eai arvva obbasii.
- Luovos beatnagat, skohterjohtolagat ja iežá sisabahkkemat sáhttet balddihit bohccuid ja dagahit ahte eai beasa ráfis guohtut.

Galgá várrogasat vuodjit go oaidná geaidnogalbbaid mat várrejit bohccuin, čáhppes seahkaid mat leat bidjon luoddagurrii ja jus leat bohccoluottat. De soitet



bohccot, boazovážžit ja beatnagat leahkit das lahkosis.

Muhtin áigodagain ja báikkiin lea váttis doalahit bohccuid eret luottaid nalde.

Lea hui deatalaš doallat leavttu earanomaziid go lea heajos siivu ja seavdnjat.

Jus lihkohisvuohta dáhpáhuvva de...

- Ringes 112, jus ieš vai iežát leat sorbanan.
- Várre johtolaga ja olbmuid.
- Merke lihkohisvuođabáikki ja guođe čielga bagadallama. Jus ealli lea ruohttan meahccái de merkes goappá beallái manai. Dat geahpida ohcama.

**Fuoddolihkohisvuodaid ferte ilmmuhit buliissaide dalle maid jus
leat bohcco nala vuodján**

112

